



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 12.11.2008
KOM(2008) 728 endelig

2008/0209 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale om fornyelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation

(forelagt af Kommissionen)

DA

DA

BEGRUNDELSE

1. Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation blev undertegnet i Bruxelles den 16. november 2000. I artikel 12, litra b), i aftalen er det fastsat: "*Denne aftale indgås i første omgang for en periode, som slutter den 31. december 2002, og kan fornyes for yderligere femårsperioder ved fælles overenskomst mellem parterne.*".
2. Rådet godkendte ved sin afgørelse 2003/798/EF af 5. juni 2003 indgåelsen af aftalen om fornyelse af aftalen i en yderligere femårs periode.

På mødet i det fælles udvalg for VT-samarbejde mellem EF og Rusland den 28. juni 2007 gav begge parter udtryk for, at de var interesseret i at forny aftalen. Desuden enedes de to parter på mødet den 26. maj 2008 i Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland om at træffe foranstaltninger til at forny aftalen.
3. En fornyelse af aftalen i yderligere fem år vil være i begge parters interesse, så der sikres kontinuitet i de videnskabelige og teknologiske forbindelser mellem Rusland og Fællesskabet.
4. Eftersom den fornyede aftale indholdsmæssigt vil være identisk med den eksisterende aftale, som udløber den 20. februar 2009, tjener det ikke noget formål at følge de normale procedurer for forhandling om fornyelse (EF-traktatens artikel 300, stk. 1). I lyset af fordelene for begge parter ved en hurtig fornyelse foreslås en ettrinsprocedure (én procedure og én retsakt om undertegnelse og indgåelse). Der skal henvises til denne aftale i den nye aftale mellem Rusland og EU, hvor der indledtes forhandlinger på topmødet mellem EU og Rusland i Khanty-Mansiysk den 27. juni 2008:
5. Begge aftaleparter lægger vægt på at sikre kontinuitet i det eksisterende samarbejde på forskellige områder (navnlig med hensyn til de aktiviteter, der kun kan gennemføres sammen med tredjelande på grundlag af en samarbejdsaftale).
6. På baggrund af ovennævnte betragtninger foreslår Kommissionen, at Rådet:
 - på Fællesskabets vegne, og efter høring af Europa-Parlamentet, godkender indgåelsen af aftalen med henblik på fornyelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation
 - bemyndiger formanden for Rådet til at udpege den eller de personer, der har beføjelse til at undertegne aftalen for at tilkendegive Fællesskabets samtykke i at være bundet heraf.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale om fornyelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved sin afgørelse af 16. november 2000³ godkendte Rådet indgåelsen af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation (i det følgende benævnt "Rusland").
- (2) I aftalens artikel 12, litra b), fastsættes følgende: "*Denne aftale indgås i første omgang for en periode, som slutter den 31. december 2002, og kan fornys for yderligere femårsperioder ved fælles overenskomst mellem parterne.*".
- (3) På mødet i det fælles udvalg for VT-samarbejde mellem EU og Rusland, som blev afholdt i Bruxelles den 28. juni 2007, gav begge parter udtryk for, at de var interesseret i at forny ovennævnte aftale i yderligere fem år. Aftalens parter mener, at en hurtig fornyelse af denne aftale vil være i begge interesser. Desuden enedes de to parter på mødet den 26. maj 2008 i Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland (JHA) om at træffe foranstaltninger til at forny aftalen.
- (4) Den fornyede aftale vil indholdsmæssigt være identisk med den aftale, der udløber den 20. februar 2009.
- (5) Aftalen, som har til formål at forny aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation, bør godkendes på Fællesskabets vegne -

¹ EUT C [...], [...], p. [...]

² EUT C [...], [...], p. [...]

³ EFT L 299 af 28.11.2000, s. 14.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen, som har til formål at forny aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation, godkendes herved for en yderligere femårsperiode på Fællesskabets vegne.

Aftalens tekst er vedlagt som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges herved til at udpege den person, som er beføjet til at underskrive aftalen på Fællesskabets vegne med henblik på at udtrykke Fællesskabets samtykke i at blive bundet af den.

Artikel 3

Afgørelsen offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG
AFTALE

om fornyelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB (i det følgende benævnt "Fællesskabet"), på den ene side,

og

REGERINGEN FOR DEN RUSSISKE FØDERATION, på den anden side,

i det følgende benævnt "parterne",

SOM ER KLAR OVER, hvilken betydning videnskab og teknologi har for deres økonomiske og sociale udvikling,

SOM SER, at Fællesskabet og Den Russiske Føderation har fælles forsknings- og teknologimål på en række områder af fælles interesse, og at begge parter vil have gavn af at deltage i hinandens forsknings- og udviklingsaktiviteter på gensidig basis,

SOM HENVISER TIL aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation, der blev underskrevet i Bruxelles den 16. november 2000, og som udløber den 20. februar 2009,

SOM ØNSKER at forfølge deres samarbejde inden for videnskab og teknologi inden for de ved aftalen fastlagte formelle rammer,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation, der blev underskrevet i Bruxelles den 16. november 2000, og som udløber den 20. februar 2009, fornyes herved for en yderligere femårsperiode.

Artikel 2

Denne aftale træder i kraft på den dag, hvor parterne skriftligt har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne procedurer, som er nødvendige for aftalens ikrafttrædelse.

Artikel 3

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, tjekkisk, dansk, nederlandsk, engelsk, estisk, finsk, fransk, tysk, græsk, ungarsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk og russisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

1. FORSLAGETS BETEGNELSE:

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale om fornyelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation

2. ABM-/ABB-RAMME

Politikområder og dermed forbundne aktiviteter:

Politisk strategi og koordination vedrørende navnlig generaldirektoraterne RTD, JRC, ENTR, INFSO og TREN.

3. BUDGETPOSTER

3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B.A-poster)):

Udgifterne til gennemførelsen af aftalen (workshopper, seminarer, møder osv.) vil blive afholdt over de administrative budgetposter for særprogrammerne under Det Europæiske Fællesskabs rammeprogram (xx.01.05.03).

3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkninger varighed:

Varighed på fem år, der skal fornyes ved fælles aftale mellem parterne, som fastsat i aftalens artikel 12.

3.3. Budgetoplysninger:

| Budgetpost | Udgifternes art | | Nye | EFTA-bidrag | Bidrag fra ansøgerlande | Udgiftsområde i de finansielle overslag |
|-------------|-----------------|---------------------------|-----|-------------|-------------------------|---|
| 08.01.05.03 | Ikke-oblig. | Ikke-opdelte ⁴ | NEJ | JA | JA | Nej [1a] |

4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

4.1. Finansielle ressourcer

4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (tre decimaler)

| Udgiftstype | Punkt | | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | I alt |
|-------------|-------|--|------|------|------|------|------|------|-------|
|-------------|-------|--|------|------|------|------|------|------|-------|

Driftsudgifter⁵

⁴ Ikke-opdelte bevillinger, i det følgende benævnt IOB.

⁵ Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

| | | | | | | | | | |
|-------------------------------|-----|---|---|--|--|--|--|--|---|
| Forpligtelsesbevillinger (FP) | 8.1 | a | 0 | | | | | | 0 |
| Betalingsbevillinger (BB) | | b | 0 | | | | | | 0 |

Administrative udgifter inden for referencebeløbet⁶

| | | | | | | | | | |
|--|-------|---|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Teknisk og administrativ bistand (IOB) | 8.2.4 | c | | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,550 |
|--|-------|---|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

SAMLET REFERENCEBELØB

| | | | | | | | | | |
|---------------------------------|--|------------|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Forpligtelsesbevillinger | | a+c | | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,550 |
| Betalingsbevillinger | | b+c | | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,550 |

Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet⁷

| | | | | | | | | | |
|---|-------|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB) | 8.2.5 | d | | | | | | | |
| Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB) | 8.2.6 | e | | | | | | | |

Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen

| | | | | | | | | | |
|---|--|---------|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer | | a+c+d+e | | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,550 |
| BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer | | b+c+d+e | | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,550 |

Samfinansiering

Hvis forslaget indebærer samfinansiering med medlemsstaterne eller med andre organer (oplys hvilke), angives der et skøn i tabellen nedenfor over beløbet for denne samfinansiering (der kan indsættes flere rækker, hvis der forventes samfinansiering med flere organer):

i mio. EUR (tre decimaler)

| Samfinansierende organ | | År | N+1 | N+2 | N+3 | N+4 | N+5 og ff. | I alt |
|--|------------------|----|-----|-----|-----|-----|------------|-------|
| | f | | | | | | | |
| FB I ALT, inkl. samfinansiering | a+c+d+e+f | | | | | | | |

⁶ Udgifter henhørende under artikel xx 01 04 i afsnit xx.

⁷ Udgifter henhørende under kapitel xx 01 undtagen artikel xx 01 04 og xx 01 05.

4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

- x Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.
- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i denne interinstitutionelle aftale⁸ (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtssiden

- x Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne
- Forslaget har finansielle virkninger – virkningerne på indtægterne er som følger:

i mio. EUR (én decimal)

| Budgetpost | Indtægter | Forud for foranstaltningen [År n-1] | Efter foranstaltningens iværksættelse | | | | | | |
|------------|------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| | | | [År n] | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5] | |
| | a) Indtægter i absolutte tal | | | | | | | | |
| | b) Ændring i indtægter | Δ | | | | | | | |

4.2. Personaleressourcer i fuldtidsækvivalenter (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.

| Årlige behov | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|---------------------------|------|------|------|------|------|------|
| Personaleressourcer i alt | | | | | | |

5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt

Denne afgørelse vil gøre det muligt for begge parter at fortsætte, opgradere og styrke deres samarbejde på områder af fælles videnskabelig og teknologisk interesse.

5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslagets sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Aftalens grundprincipper er gensidig gavn, gensidig mulighed for samarbejdsaktiviteter, såsom fælles eller koordinerede indkaldelser til fælles projekter, adgang til hinandens programmer og til aktiviteter, som er relevante for aftalens formål, og effektiv beskyttelse af

⁸ Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

⁹ Yderligere rækker kan tilføjes om nødvendigt, dvs. hvis foranstaltningens varighed overstiger 6 år.

intellektuel ejendom samt rimelig deling af intellektuelle ejendomsrettigheder. Forslaget indeholder også bestemmelser om tjenesterejser for EU-eksperter og -tjenestemænd samt om workshopper, seminarer og møder i Fællesskabet og i Den Russiske Føderation. Samarbejdsaktiviteterne inden for videnskab og teknologi i henhold til denne aftale supplerer og understøtter Fællesskabets andre aktiviteter i forhold til Den Russiske Føderation.

5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Denne afgørelse vil sætte både Den Russiske Føderation og Det Europæiske Fællesskab i stand til at drage fordel af de videnskabelige og tekniske fremskridt, de opnår gennem deres særforskningsprogrammer. Det vil give mulighed for udveksling af særlig viden og overførsel af knowhow til fordel for det videnskabelige samfund, erhvervslivet og borgerne.

5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

Central forvaltning

x Direkte af Kommissionen

Indirekte ved delegation til:

Forvaltningsorganer

↑ Organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen

↑ Nationale offentlige organer eller public-serviceorganer

Fælles eller decentral forvaltning

↑ med medlemsstaterne

↑ med tredjelande

Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)

Relevante bemærkninger:

6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

6.1. Overvågningssystem

Kommissionens tjenestegrene evaluerer regelmæssigt alle de foranstaltninger, der gennemføres i henhold til samarbejdsaftalen, som også vil blive underlagt fælles regelmæssig evaluering fra Fællesskabets og Ruslands side. Denne evaluering vil omfatte:

- a) resultatindikatorer
 - antal tjenesterejser og møder
 - antal forskellige områder for samarbejdsaktiviteter
- b) indsamling af oplysninger:

På grundlag af oplysninger fra særprogrammerne under rammeprogrammet samt oplysninger fremlagt af Den Russiske Føderation for det fælles udvalg i henhold til aftalen.

- c) Kommissionen vil evaluere de foranstaltninger, der er omfattet af denne samarbejdsaftale, inden udgangen af den femårige gennemførelsesperiode.

6.2. Evaluering

6.2.1. Forudgående evaluering

Kommissionen vil evaluere de foranstaltninger, der er omfattet af denne samarbejdsaftale, inden udgangen af den femårige gennemførelsesperiode.

6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)

Fællesskabets beslutning om at forny aftalen var baseret på mødet den 26. maj 2008 i Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland.

6.2.3. Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed

Aftalens parter vil evaluere anvendelsen heraf årligt ved møderne i det fælles udvalg, jf. artikel 6. Fornyelsen af denne aftale vil blive fremlagt til begge parters aftale om yderligere femårs perioder.

7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Når gennemførelsen af programmet gør det nødvendigt at anvende eksterne kontrahenter eller indebærere, at der ydes finansielle bidrag til tredjeparter, gennemfører Kommissionen, hvor det er relevant, finansrevision, navnlig hvis Kommissionen har grund til at betvivle, at det arbejde, som udføres eller beskrives i aktivitetsrapporterne, er realistisk.

Finansrevisionen gennemføres enten af Fællesskabets egne medarbejdere eller af regnskabseksperter, som er godkendt efter den lovgivning, som gælder for den reviderede part. Fællesskabet vælger selv sådanne eksperter under hensyntagen til eventuelle interessekonflikter, som den reviderede part måtte gøre Kommissionen opmærksom på.

Derudover vil Kommissionen via effektiv kontrol og i tilfælde af påviste uregelmæssigheder via foranstaltninger og afskrækkende sanktioner, der svarer til uregelmæssighedernes omfang, sikre, at De Europæiske Fællesskabers økonomiske interesser beskyttes i forbindelse med gennemførelsen af forskningen.

Med henblik herpå indføres reglerne om kontrol, indgriben og sanktioner med henvisning til forordning nr. 2988/95, 2185/96, 1073/99 og 1074/99 i samtlige kontrakter, som indgås som led i rammeprogramgennemførelsen.

Følgende punkter skal f.eks. indgå i kontrakterne:

- særlige kontraktbestemmelser til sikring af Fællesskabets økonomiske interesser ved kontrolforanstaltninger i forbindelse med det udførte arbejde
- administrativ kontrol som led i bekæmpelsen af svig, jf. forordning nr. 2185/96, 1073/1999 og 1074/1999
- anvendelse af administrative sanktioner ved enhver forsætlig eller forsømmelig uregelmæssighed i fuldbyrdelsen af kontrakterne, jf. rammeforordning nr. 2988/95, herunder også en sortlisteordning
- angivelse af, at eventuelle indtægtsordrer som følge af uregelmæssigheder og svig kan håndhæves i henhold til Euratom-traktatens artikel 256.

Desuden gennemfører de ansvarlige medarbejdere i GD for Forskning automatisk et internt revisions- og kontrolprogram af videnskabelige og budgetmæssige aspekter; en intern revision gennemføres af kontoret "intern revision" under GD for Forskning; samme kontor og Revisionsretten foretager inspektioner på stedet.

8. RESSOURCER

8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslaget mål

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (tre decimaler)

| (Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output) | Type output | Gen,snit omkostn. | År n | | År+1 | | År+2 | | År+3 | | År+4 | | År +5 og ff. | | I ALT | |
|--|-------------|-------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|
| | | | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger |
| OPERATIONELT MÅL NR..1 ¹⁰ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Foranstaltning 1..... | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Output 1 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Output 2 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Foranstaltning 2..... | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Output 1 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Subtotal mål 1 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OPERATIONELT MÅL NR. 2 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Foranstaltning 1..... | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Output 1 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Subtotal mål 2 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OPERATIONELT MÅL NR..n | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Subtotal mål n | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SAMLEDE OMKOSTNINGER | | | | | | | | | | | | | | | | |

¹⁰ Som beskrevet under afsnit 5.3.

8.2. Administrative udgifter

8.2.1. Antal og type personaleressourcer

| Typer stilling | | Personale, der skal varetage forvaltningen af foranstaltningen ved anvendelse af eksisterende og/eller yderligere ressourcer (antal stillinger/heltidsækvivalenter) | | | | | |
|---|------------|--|------|------|------|------|------|
| | | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
| Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte ¹¹ (XX 01 01) | A*/AD | | | | | | |
| | B*, C*/AST | | | | | | |
| Personale, der finansieres ¹² over art. XX 01 02 | | | | | | | |
| Andet personale ¹³ , der finansieres over art. XX 01 04/05 | | | | | | | |
| I ALT | | | | | | | |

8.2.2. Opgavebeskrivelse

Forvaltning af aftalen vil omfatte EU's og Ruslands eksperter og tjenestemænds tjenesterejser og deltagelse ved møder.

8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller fornys
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n
- Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

8.2.4. Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

i mio. EUR (tre decimaler)

¹¹ Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

¹² Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

¹³ Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

| Budgetpost (nummer og betegnelse) | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | I ALT |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1 Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter) | | | | | | | |
| Forvaltningsorganer ¹⁴ | | | | | | | |
| Anden teknisk og administrativ bistand | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,660 |
| -intern | | | | | | | |
| -ekstern | | | | | | | |
| Teknisk og administrativ bistand i alt | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,660 |
| | | | | | | | |

Til tilrettelæggelse af workshops, konferencer og seminarer for fremme af udveksling af oplysninger og styrkelse af det videnskabelige samarbejde mellem Rusland og Fællesskabet.

8.2.5. *Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*

i mio. EUR (tre decimaler)

| Arten af personaleressourcer | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | I alt |
|--|------|------|------|------|------|------|-------|
| Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (XX 01 01) | | | | | | | |
| Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjelpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.) (oplys budgetpost) | | | | | | | |
| Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet) | | | | | | | |

Beregning– *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte*

¹⁴ Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

Det anførte beløb er baseret på de årlige omkostninger til en tjenestemand (alle kategorier) dvs.:

Beregning – **Personale, der finansieres over art. XX 01 02**

8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (tre decimaler)

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | I ALT |
|---|------|------|------|------|------|------|----------|
| XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser | | | | | | | |
| XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer | | | | | | | |
| XX 01 02 11 03 – Udvalg ¹⁵ | | | | | | | |
| XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer | | | | | | | |
| XX 01 02 11 05 - Informationssystemer | | | | | | | |
| 2. Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11) | | | | | | | |
| 3 Andre udgifter af administrativ karakter (angiv hvilke, herunder budgetpost) | | | | | | | |
| Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet) | | | | | | | |

Beregning – Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

¹⁵ Angiv udvalgstype, og hvilken gruppe det tilhører.